

FUTURE EVENTS:

CLTA-WA will be hosting a day-long workshop on collaborative language learning activities hosted by Mimi Met, former Director of K-12 Initiatives at the National Foreign Language Center, on March 20, 2010.

We are also co-hosting the Spring AP Chinese Workshop with the University of Washington East Asia Center, the University of Washington Department of Asian Languages and Literature and the Washington State Confucius Institute on April 17, 2010 – Chang Xiaolin (常小林, teacher of AP Chinese at Lowell High School in San Francisco) will be the lead presenter at this workshop.

We will also work with Cultural Exploration of Greater China to hold the very first Chinese Scholastic Competition on May 23, 2010. This competition will include: Composition, Listening Comprehension, Speech, Storytelling and Visual Arts as well as a talent show for Chinese language learners; in addition, there will be a “Knowledge Bowl” on topics relating to Chinese society, culture and history for non-Chinese language learners.

Please see updates on our website early in 2010 for registration and location information for these events.

COLLABORATION:

CLTA-WA has collaborated with WAFLT (Washington Association for Language Teachers), the Washington OSPI (Office of the Superintendent of Public Instruction) and several of our directors are serving on the education advisory board for the forthcoming Washington State Confucius Institute, which will be launched early in 2010.

- Submitted by Adam Ross, Immediate Past President, CLTN/CLTA-WA

中文教学方法的反思与发展 ——加州中文教师协会2009年度 秋季研修会简报

刘锦城 姚宇红

2009年10月31日, 加州中文教师协会(CLTAC)本年度秋季研修会于旧金山大学如期举行。此次研修会共有来自加州各级学校的一百五十多位中文教师和中文教育界热心人士与会。

针对外语教学研究的当前形势和加州中文教学业务发展的实际情况, 本次研修会的主题确定为“中文教学方法的反思与发展”, 旨在通过此次研修会使与会者对目前中文的教学方法的若干发展走向及其理论背景有比较清楚、全面的认识, 促进加州各层次的中文教师和其他中文教育从业人员的业务提升与发展。

本次研修会由组委会主席、戴维斯加州大学储诚志教授主持, 旧金山大学文理学院Peter Novak院长、中领馆教育参赞邵巍博士先后致辞, 哥伦比亚大学刘乐宁教授、国防语言学院庄稼婴、陈佩瑜教授和许和平教授以及旧金山大学李智强教授先后做了四场专题报告。

刘乐宁教授报告的题目为《教学法的适用性问题》。随着汉语作为外语教学的不断发展, 学习者构成的日益多样化, 教学法的适用性问题随之凸显出来。刘教授认为, 教学法的演进不是一个新法必定优于旧法, 甚至是完全取代旧法的过程。只有最合适的教学法, 而不存在所谓的“最好的教学法”。教学法的选用必须考虑三个区别: 一是教学环境的区别, 包括汉语作为二语教学的环境与汉语作为外语教学的环境的不同、提供正规教学的学校与提供普及性教学的学校的不同、普通学校与精英学校的不同等等。二是学习者背景的区别, 包括不同的年龄背景、不同的母语背景、不同的教育传统、不同的学习目标等等。三是教学内容的区别, 比如语音教学、汉字教学、词汇教学、语法教学等等的不同。除了理论探索, 刘教授还以大量教学实例展示了在哥伦比亚大学的教学环境下针对不同的教学对象、目标、层次和语言项目采用的不同教学方法。

庄稼婴、陈佩瑜教授做的报告是《任务式教学在汉语课堂中的应用》。庄、陈两位教授认为, 任务式教学通过建立一系列的有意义的外部交际条件与情景来诱导、启动、促进学习, 使学生在有目的、有意义的语言交际活动中不知不觉地获得语言。在很多情况下, 任务式教学比传统的语言操练更能刺激学习, 更有效地帮助学生掌握语言。不同于传统的操练式语言练习, 任务式教学有情景, 活动的交际动机和交际意义明确, 注重交际参与者对意义的表达和传递, 任务的执行需要运用较高层次的思维技能(分析、综合、评价、创造), 为完成任务的语言运用也略微超出学生当前的中介语水平

(i+1), 任务的执行过程可以因人而异, 结果可以因人而异, 没有唯一的“标准答案”。介绍完任务式教学的基本特征之后, 庄、陈两位教授用丰富的实例与台下与会老师进行互动, 区分语言操练和任务式活动的不同, 分析评估任务式活动在课堂中的